

# Ersatzteilliste

## Spare parts list

## Catalogue de pièces détachées

Teleskoplader

Telescope loader

Chariots télescopiques

# 4507



<b>Fahrzeugtyp</b> Vehicle model Véhicule modèle	<b>403-04</b>
<b>Ab Fahrgestell-Nr.</b> Valid from serial no. Valable à partir de no. de série	<b>403 04 0001</b>
<b>Ausgabe</b> Edition Edition	<b>1.5</b>
<b>Best. Nummer</b> Spare part no. No. de pièce détachée	<b>1000177216</b>



**kramer**ALLRAD®

## Ausgabenlegende / Legend / Légende

Ausgabe Edition Edition	Herausgegeben issued publication
1.0	10/2007
1.1	12/2007
1.2	06/2008
1.3	12/2008
1.4	06/2009
1.5	12/2009

Copyright – 2009 Kramer Werke GmbH  
Printed in Germany  
Printed in the Federal Republic of Germany All rights reserved  
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne Tous droits réservés



**kramer**ALLRAD®

Kramer Werke GmbH  
Wacker-Neuson-Straße 1  
D-88630 Pfullendorf  
Tel. 0080090209020  
email [info@kramer.de](mailto:info@kramer.de)  
[www.kramer.de](http://www.kramer.de)

Druckschrift: / Document: / Document

403-04 / DE / EN / FR

---

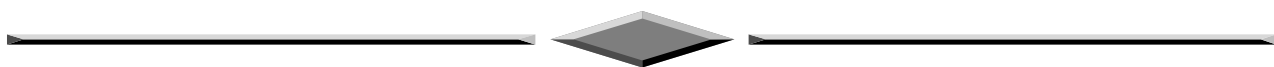
# INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

---

TEIL  
PART  
PARTIE

**A**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN  
GENERAL INFORMATIONEN  
INFORMATIONS GENERALES



TEIL  
PART  
PARTIE

**B**

TEILESUCHLISTE  
PARTS NUMBER REFERENCE LIST  
LISTE DES RECHERCHE DES PIÈCES

TEIL  
PART  
PARTIE

**A**

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN  
GENERAL INFORMATIONEN  
INFORMATIONS GÉNÉRALES**

# HINWEISE

## 1. KOPFZEILE DER GRAFIK

### 1.1 BEISPIEL

<b>1000106626</b> ①	<b>MOTOR</b> <b>ENGINE</b> <b>MOTEUR</b> ②	<b>340-01</b> ③ <b>A:340010295</b> ④
------------------------	---	---

### 1.2 ERLÄUTERUNG

① Stücklistennummer

② Bezeichnung

③ Fahrzeugtyp

④ Bemerkung

**A** = Auslaufteil ( bis Fahrgestellnummer)

**E** = Einlaufteil ( ab Fahrgestellnummer)

**V** = Vorne

**H** = Hinten

**R** = Rechts

**L** = Links

**MA** = Materialnummer alt

### 1.3 PIKTOGRAMME IN DER GRAFIK



Kennzeichen Fahrgestell



Reparatursatz



Sicherheitsteil



Messen



Dichtungsmittel / Sicherungsmittel



Dichtsatz



Teile nicht demontierbar



Bauteile sind nicht wieder verwendbar



Drehmoment

## 2. TEXTSEITEN MIT TEILENUMMERN

### 2.1. BEISPIEL

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00	ST UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00	ST UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00	ST SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

①
②
③
④
⑤

### 2.2 ERLÄUTERUNG

- ① Positionsnummer in der Abbildung
- ② Artikelnummer
- ③ Anmerkungen (siehe Symbole und Bemerkungen)
- ④ Anzahl (siehe dazu auch nachstehende Anmerkung)
- ⑤ Bezeichnung des Artikels

### 2.3 ANMERKUNGEN

Die in der Spalte ④ angeführte Anzahl bezieht sich auf die an dieser Stelle benötigte Anzahl. Falls es sich um ein Einzelteil eines Kompletteils handelt, ist die Anzahl pro Kompletteil oder Zusammenbau gemeint.

### 2.4 BEMERKUNGEN

Die in Spalte ③ angeführten Informationen zeigen, ab welcher Seriennummer das neue Teil gültig ist, bzw. die Positionierung.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>A:</b> = Auslaufteil ( bis Fahrgestellnummer)</p> <p><b>E:</b> = Einlaufteil ( ab Fahrgestellnummer)</p> <p><b>V</b> = Vorne</p> <p><b>H</b> = Hinten</p> | <p><b>R</b> = Rechts</p> <p><b>L</b> = Links</p> <p><b>MA</b> = Materialnummer alt</p> |
|---|--|

## 3. BEI BESTELLUNGEN BITTE BEACHTEN

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bei ihrem Ansprechpartner immer an:

- Gerätetype
- Seriennummer
- Katalogseite
- Positionsnummer
- Bestellnummer

Ihr Ansprechpartner:

Händlerstempel

## 4. ALLGEMEINE HINWEISE

Alle Angaben sind unverbindlich, Änderungen vorbehalten.

# INFORMATION

## 1. HEADLINE OF THE DIAGRAM

### 1.1 EXAMPLE

<b>1000106626</b> ①	<b>MOTOR ENGINE MOTEUR</b> ②	<b>340-01</b> ③ <b>A:340010295</b> ④
------------------------	---	---

### 1.2 EXPLANATION

- ① Part list number
- ② Part name
- ③ Vehicle model
- ④ Remarks

**A:** = valid up serial number  
**E:** = valid starting serial number  
**V** = front  
**H** = rear

**R** = right  
**L** = left  
**MA** = Part number old

### 1.3 PICTOGRAMS IN THE DIAGRAM



Symbol Chassis



Repair kit



Safety-related part



Measures



Sealing material / Safety device



Sealing kit



Parts not dismantlable



Construction units may not be used again



Torque

# INFORMATION

## 2. PART NUMBER REFERENCE LIST

### 2.1. EXAMPLE

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00 ST	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00 ST	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00 ST	SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

①      ②                      ③                                      ④                                      ⑤

### 2.2 EXPLANATION

- ① Illustration reference number
- ② Part number
- ③ Remarks (see symbols and notes)
- ④ quantity required (see note below)
- ⑤ Part name

### 2.3 NOTES

The quantity shown in column ④ is the quantity required for the particular application that is illustrated. If the parts are components of an assembly, this refers to the quantity in one assembly or sub assembly.

### 2.4 REMARKS

The in column ③ listed information shows, from which serial number the new part is valid or which position.

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>A:</b> = valid up serial number       | <b>R</b> = right            |
| <b>E:</b> = valid starting serial number | <b>L</b> = left             |
| <b>V</b> = front                         | <b>MA</b> = Part number old |
| <b>H</b> = rear                          |                             |

## 3. ORDERING INSTRUCTIONS

Please pass the order with the following information to your dealer:

- type of vehicle  
- serial number  
- page  
- reference number  
- item number

Your dealer:

Dealer stamp

## 4. GENERAL INFORMATION

All information without engagement, amendments free.



# INFORMATIONS

## 1. RUBRIQUE DU DIAGRAMME

### 1.1 EXEMPLE

<b>1000106626</b> ①	<b>MOTOR ENGINE MOTEUR</b> ②	<b>340-01</b> ③ <b>A:340010295</b> ④
------------------------	---	---

### 1.2 EXPLICATIONS

① Numéro de liste de pièces

② Designation

③ Véhicule modèle

④ Remarques

**A** : = jusqu'au numéro de châssis

**E** : = à partir du numéro de châssis

**V** = AV

**H** = AR

**R** = A droite

**L** = A gauche

**MA** = Numéro de matériel vieux

### 1.3 PICTOGRAMMES DAMS LE DIAGRAMME



Châssis



Kit de réparation



Pièce de sécurité



Mesures



Moyen d'étanchéité / Liquide de fixation



Kit d'étanchéité



Pièces non démontables



Les éléments ne sont plus utilisables



Couple de serrage

# INFORMATIONS

## 2. LISTE DES REFERENCES DES PIECES

### 2.1 EXEMPLE

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00 st	SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

①      ②                      ③                                      ④                                      ⑤

### 2.2 EXPLICATIONS

- ① Repère de la référence sur l'illustration
- ② Numéro de pièce
- ③ Remarques (voir symboles et notes)
- ④ Quantité (voir note ci-dessous)
- ⑤ Désignation

### 2.3 NOTES SPECIALES

La quantité indiquée dans la colonne ④ est celle applicable à l'ensemble illustré sur la page adjacente, le nombre indiqué donc la quantité dans l'ensemble en sous-ensemble et ne pas pour la machine complète.

### 2.4 REMARQUES

Les informations énumérées dans l'encadré ③ montrent à partir de quel numéro de série la nouvelle pièce est valable ou sa mise en position.

A : = jusqu'au numéro de châssis  
E : = partir du numéro de châssis  
V = AV  
H = AR

R = A droite  
L = A gauche  
MA = Numéro de matière vieux

## 3. INSTRUCTIONS POUR LES COMMANDES

Lors des commandes de pièces détachées veuillez s'il vous plait toujours signaler à votre partenaire:

- type de machines  
- numéro de série  
- pages du catalogue  
- numéro de position  
- le numéro de commande

Votre interlocuteur:

tampon pour concessionnaire

## 4. INFORMATIONS GENERALES

Toutes les informations sont sans engagement, changements sous réserve.

TEIL  
PART  
PARTIE

**B**

**TEILESUCHLISTE  
PARTS NUMBER REFERENCE LIST  
LISTE DE RECHERCHE DES PIÈCES**

**INHALT / CONTENT / SOMMAIRE**

<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>SEITE</b>
<b>PART NAME</b>	<b>PAGE</b>
<b>DESIGNATION</b>	<b>PAGE</b>
<b>Wartung</b>	
<b>MAINTENANCE</b>	
<b>MAINTENANCE</b>	
WARTUNGSSATZ	
MAINTENANCE KIT	<b>01/10</b>
KIT DE MAINTENANCE	
SCHELLE	
CLAMP	<b>01/20</b>
BRIDE	
STECKER	
PLUG	<b>01/30</b>
BOUCHON	
<b>Motor</b>	
<b>ENGINE</b>	
<b>MOTEUR</b>	
MOTORLAGERUNG	
ENGINE BEDDING	<b>02/10</b>
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTORLAGERUNG	
ENGINE BEDDING	<b>02/20</b>
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTORBLOCK	
ENGINE BLOCK	<b>02/30</b>
BLOC-MOTEUR	
ZYLINDERKOPF	
CYLINDER HEAD	<b>02/40</b>
CULASSE	
EINSPRITZUNG	
INJECTION	<b>02/50</b>
INJECTION	
KRAFTSTOFFVERSORGUNG	
FUEL SYSTEM	<b>02/60</b>
RAVITAILLEMENT EN CARBURANT	
SCHMIEROEL	
LUBRICATING OIL	<b>02/70</b>
HUILE DE GRAISSAGE	
MOTORKÜHLUNG	
ENGINE COOLING	<b>02/80</b>
REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	
MOTOR ANBAUTEILE	
ENGINE ATTACHMENTS PARTS	<b>02/90</b>
ACCESSOIRES MOTEUR	
ANSAUGANLAGE	
INDUCTION SYSTEM	<b>02/100</b>
SYSTÈME D'ADMISSION	
LUFTFILTER	
AIR CLEANER	<b>02/110</b>
FILTRE À AIR	
GASREGULIERUNG	
SPEED REGULATION	<b>02/120</b>
RÈGLEMENT DE GAZ	

ABGASANLAGE	
EXHAUST SYSTEM	<b>02/130</b>
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT	
PUMPENANTRIEB	
HYDRAULIC PUMP DRIVE	<b>02/140</b>
EMBRAYAGE PAR POMPE HYRAULIQUE	
PUMPENANTRIEB	
HYDRAULIC PUMP DRIVE	<b>02/150</b>
EMBRAYAGE PAR POMPE HYRAULIQUE	
HANDGAS	
MANUAL THROTTLE	<b>02/160</b>
MANETTE D'ACCÉLÉRATEUR	
KRAFTSTOFFKÜHLUNG	
FUEL COOLING	<b>02/170</b>
REFROIDISSEMENT DE COMBUSTIBLE	
<b>Kühlung</b>	
<b>COOLING</b>	
<b>ÊTRE RAFRAÎCHI</b>	
KÜHLUNG	
COOLING	<b>03/10</b>
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	<b>03/20</b>
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	<b>03/30</b>
ÊTRE RAFRAÎCHI	
<b>Antriebseinheiten</b>	
<b>DRIVE UNIT</b>	
<b>UNITÉ D'ENTRAÎNEMENT</b>	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	<b>04/10</b>
COMMANDE CYCLE	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	<b>04/20</b>
COMMANDE CYCLE	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	<b>04/30</b>
COMMANDE CYCLE	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	<b>04/40</b>
COMMANDE CYCLE	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	<b>04/50</b>
COMMANDE CYCLE	
HYDRAULIKPUMPE	
HYDRAULIC PUMP	<b>04/60</b>
POMPE HYDRAULIQUE	
HYDRAULIKPUMPE	
HYDRAULIC PUMP	<b>04/70</b>
POMPE HYDRAULIQUE	

## INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE		
HYDRAULIKMOTOR		LENKZYLINDER	
HYDRAULIC MOTOR	04/80	STEERING CYLINDER	05/100
MOTEUR HYDRAULIQUE		CYLINDRE DE DIRECTION	
GETRIEBELAGERUNG		HINTERACHSE	
GEARBOX MOUNTING	04/90	REAR AXLE	05/110
STOCKAGE DE BOÎTE DE VITESSES		ESSIEU ARRIÈRE	
SCHNELLGANGGETRIEBE		DIFFERENTIAL	
GEARBOX	04/100	DIFFERENTIAL	05/120
BOÎTE DE VITESSES		DIFFERENTIEL	
SCHNELLGANGGETRIEBE		PLANETENTRÄGER	
GEARBOX	04/110	PLANET CARRIER	05/130
BOÎTE DE VITESSES		SUPPORT PLANÉTAIRE	
SCHNELLGANGGETRIEBE		HINTERACHSE	
GEARBOX	04/120	REAR AXLE	05/140
BOÎTE DE VITESSES		ESSIEU ARRIÈRE	
SCHNELLGANGGETRIEBE		HINTERACHSE	
GEARBOX	04/130	REAR AXLE	05/150
BOÎTE DE VITESSES		ESSIEU ARRIÈRE	
KONSTANTMOTOR		PLANETENTRÄGER	
CONSTANT MOTOR	04/140	PLANET CARRIER	05/160
MOTEUR CONSTANT		SUPPORT PLANÉTAIRE	
<b>Achsen AXLES ESSIEUX</b>		PLANETENTRÄGER	
ACHSEN-BEFESTIGUNG		PLANET CARRIER	05/170
AXLE ATTACHMENT	05/10	SUPPORT PLANÉTAIRE	
FIXATION D'AXE		BREMSE	
GELENKWELLE		BRAKE	05/180
CARDAN SHAFT	05/20	FREIN	
ARBRE DE TRANSMISSION		GETRIEBE	
VORDERACHSE		GEAR BOX	05/190
FRONT AXLE	05/30	BOÎTE DE VITESSES	
AVANT-TRAIN		DIFFERENTIALSPERRE	
VORDERACHSE		DIFFERENTIAL STOP	05/200
FRONT AXLE	05/40	ARRÊT DIFFÉRENTIEL	
AVANT-TRAIN		<b>Bremsanlage BRAKE ASSEMBLY SYSTÈME DE FREINAGE</b>	
DIFFERENTIAL		BREMSPEDAL	
DIFFERENTIAL	05/50	BRAKE PEDAL	06/10
DIFFERENTIEL		PÉDALE DE FREIN	
PLANETENTRÄGER		BREMSE	
PLANET CARRIER	05/60	BRAKE	06/20
SUPPORT PLANÉTAIRE		FREIN	
PLANETENTRÄGER		BREMSE	
PLANET CARRIER	05/70	BRAKE	06/30
SUPPORT PLANÉTAIRE		FREIN	
BREMSE		ANHAENGER BREMSE	
BRAKE	05/80	TRAILER BRAKE	06/40
FREIN		REMORQUE FREIN	
LENKZYLINDER		DRUCKLUFTBREMSEANLAGE	
STEERING CYLINDER	05/90	COMPRESSED AIR BRAKE	06/50
CYLINDRE DE DIRECTION		SYSTEME DE FREINAGE A AIR COMPRI	

## INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE	
<b>Lenkung STEERING UNIT DIRECTION</b>		
LENKUNG STEERING UNIT DIRECTION	<b>07/10</b>	HUBZYLINDER LIFT CYLINDER VÉRIN DE LEVAGE
HUNDEGANGLenkung STEERING DIAGONAL DIRECTION DIAGONAL	<b>07/20</b>	AUSSCHUBZYLINDER EXTENSION CYLINDER CYLINDRE D'EXTENSION
<b>Arbeitshydraulik WORKING HYDRAULIC HYDRAULIQUE DE TRAVAIL</b>		
ÖLBEHÄLTER OIL TANK RÉSERVOIR D'HUILE	<b>08/10</b>	KIPPZYLINDER TILT RAM CYLINDRE BASCULANT
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/20</b>	KIPPZYLINDER TILT RAM CYLINDRE BASCULANT
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/30</b>	AUSGLEICHSZYLINDER REGULATION RAM CYLINDRE DE COMPENSATION
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/40</b>	VORSTEUERGERÄT FLOAT POSITION BG POSITION FLOTTANTE BG
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/50</b>	VORSTEUERVENTIL PILOT VALVE VALVE DE TAXE EN AMONT
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/60</b>	DRUCKSPEICHER PRESSURE ACCUMULATOR ACCUMULATEUR DE PRESSION
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/70</b>	ARBEITSHYDRAULIK KREISLAUF OIL CIRCULATION - CONTROL VALVE CIRCULATION D'HUILE - DISTRIBUTEUR
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/80</b>	ARBEITSHYDRAULIK KREISLAUF OIL CIRCULATION - CONTROL VALVE CIRCULATION D'HUILE - DISTRIBUTEUR
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/90</b>	ARBEITSHYDRAULIK KREISLAUF OIL CIRCULATION - CONTROL VALVE CIRCULATION D'HUILE - DISTRIBUTEUR
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/100</b>	KREISLAUF VORSTEUERUNG VAT CYCLE CYCLE DE TAXE EN AMONT
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/110</b>	KREISLAUF VORSTEUERUNG VAT CYCLE CYCLE DE TAXE EN AMONT
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/120</b>	KREISLAUF-AUSGLEICHSZYLINDER CYCLE COMPENSATING CYLINDER CYLINDRE DE COMPENSATION DE CYCLE
STEUERGERÄT CONTROL UNIT BOÎTIER DE COMMANDES	<b>08/130</b>	KREISLAUF-AUSGLEICHSZYLINDER CYCLE COMPENSATING CYLINDER CYLINDRE DE COMPENSATION DE CYCLE

## INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE		
KREISLAUF-KIPPZYLINDER		KREISLAUF KIPPER	
TILT RAM CYCLE	<b>08/310</b>	CYCLE OPT.	<b>08/480</b>
VÉRIN DE CAVAGE CYCLE		CYCLE OPT.	
KREISLAUF-KIPPZYLINDER		KREISLAUF KIPPER	
TILT RAM CYCLE	<b>08/320</b>	CYCLE OPT.	<b>08/490</b>
VÉRIN DE CAVAGE CYCLE		CYCLE OPT.	
KREISLAUF-AUSSCHUBZYLINDER		KREISLAUF KIPPER + ZUSATZSTEUERKREIS	
PUSH-OUT RAM CYCLE	<b>08/330</b>	CYCLE OPT.	<b>08/500</b>
VÉRIN DE POUSSÉE CYCLE		CYCLE OPT.	
KREISLAUF-AUSSCHUBZYLINDER		KREISLAUF KIPPER + ZUSATZSTEUERKREIS	
PUSH-OUT RAM CYCLE	<b>08/340</b>	CYCLE OPT.	<b>08/510</b>
VÉRIN DE POUSSÉE CYCLE		CYCLE OPT.	
KREISLAUF-HUBZYLINDER		KREISLAUF KIPPER + ZUSATZSTEUERKREIS	
LIFT RAM CYCLE	<b>08/350</b>	CYCLE OPT.	<b>08/520</b>
VÉRIN LEVAGE CYCLE		CYCLE OPT.	
KREISLAUF-HUBZYLINDER		SCHMIERLEITUNG	
LIFT RAM CYCLE	<b>08/360</b>	LUBRICATION LINE	<b>08/530</b>
VÉRIN LEVAGE CYCLE		LIGNE LUBRIFANTE	
3.STEUERKREIS KREISLAUF		ZENTRALSCHMIERANLAGE	
3. QUICKHITCH FACILITY CYCLE	<b>08/370</b>	CENTRAL GREASING DIVICE	<b>08/540</b>
3. DISP. ATTACHE RAPIDE CYCLE		SYSTÈME DE LUBRIFICATION CENTRALE	
3.STEUERKREIS KREISLAUF		ZUSATZSTEUERKREIS AUSSEN	
3. QUICKHITCH FACILITY CYCLE	<b>08/380</b>	AUXILIARY CONTROL CIRCUIT OUTSIDE	<b>08/550</b>
3. DISP. ATTACHE RAPIDE CYCLE		CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF DEHORS	
KREISLAUF LASTSTABILISATOR		ZUSATZSTEUERKREIS AUSSEN	
CYCLE LOAD STABILIZER	<b>08/390</b>	AUXILIARY CONTROL CIRCUIT OUTSIDE	<b>08/560</b>
CYCLE STABILISATEUR DE FRET		CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF DEHORS	
KIPPZYLINDERSPERRE		DRUCKLOSER RÜCKLAUF	
TILT RAM LOCK	<b>08/400</b>	CYCLE OPT.	<b>08/570</b>
BLOCAGE DU CYLINDRE BASCULANT		CYCLE OPT.	
STEUERKREIS VORN ELEKTR.		<b>Elektrische Anlage</b>	
CONTROL CIRCUIT IN FRONT ELEKTR.	<b>08/410</b>	<b>ELECTRIC</b>	
CIRCUIT DE COMMANDE DEVANT ÉLECTRIQUEMEN		<b>ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE</b>	
STEUERKREIS VORN ELEKTR. MATBRO		FAHRZEUGBELEUCHTUNG	
CONTROL CIRCUIT IN FRONT ELEKTR. MATBRO	<b>08/420</b>	LIGHTING	<b>09/10</b>
CIRCUIT DE COMMANDE DEVANT ÉLECTRIQUEMEN		ÉCLAIRAGE	
STEUERKREIS VORN ELEKTR. MANITOU		ARMATURENBRETT	
CONTROL CIRCUIT IN FRONT ELEKTR. MANITOU	<b>08/430</b>	INSTRUMENT PANEL	<b>09/20</b>
CIRCUIT DE COMMANDE DEVANT ÉLECTRIQUEMEN		TABLEAU DE BORD	
ZUSATZSTEUERKREIS HI.		ARMATURENBRETT	
AUXILIARY CONTROL CIRCUIT REAR.	<b>08/440</b>	INSTRUMENT PANEL	<b>09/30</b>
CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF ARRIÈRE.		TABLEAU DE BORD	
ZUSATZSTEUERKREIS HI.		ARMATURENBRETT	
AUXILIARY CONTROL CIRCUIT REAR.	<b>08/450</b>	INSTRUMENT PANEL	<b>09/40</b>
CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF ARRIÈRE.		TABLEAU DE BORD	
ZUSATZSTEUERKREIS HI.		PLATINE	
AUXILIARY CONTROL CIRCUIT REAR.	<b>08/460</b>	PLATINE	<b>09/50</b>
CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF ARRIÈRE.		PLATINE	
KREISLAUF KIPPER		PLATINE	<b>09/60</b>
CYCLE OPT.	<b>08/470</b>	PLATINE	
CYCLE OPT.		PLATINE	

**INHALT / CONTENT / SOMMAIRE**

<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>SEITE</b>		
<b>PART NAME</b>	<b>PAGE</b>		
<b>DESIGNATION</b>	<b>PAGE</b>		
ELEKTRIK-KOMPONENTEN		KABELBAUM	
ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS	<b>09/70</b>	WIRING HARNESS	<b>09/240</b>
COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		FAISCEAU ÉLECTRIQUE	
ELEKTRIK-KOMPONENTEN		BATTERIE-BATTERIEKABEL	
ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS	<b>09/80</b>	BATTERY - BATTERY CABLE	<b>09/250</b>
COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		CÂBLE DE BATTERIE - BATTERIE	
ELEKTRIK-KOMPONENTEN		BELEUCHTUNG TELEESKOPARM	
ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS	<b>09/90</b>	LIGHTING TELEESKOPARM	<b>09/260</b>
COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		ÉCLAIRAGE TELEESKOPARM	
ELEKTRIK-KOMPONENTEN		BELEUCHTUNG HUBARM	
ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS	<b>09/100</b>	LIGHTING LIFT ARM	<b>09/270</b>
COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		ÉCLAIRAGE BRAS DE LEVAGE	
KABINENKABELBAUM		BELEUCHTUNG HUBARM	
WIRING HARNESS	<b>09/110</b>	LIGHTING LIFT ARM	<b>09/280</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		ÉCLAIRAGE BRAS DE LEVAGE	
KABINENKABELBAUM		STECKDOSE	
WIRING HARNESS	<b>09/120</b>	SOCKET	<b>09/290</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		PRISE	
KABINENKABELBAUM		POTENTIOMETER	
WIRING HARNESS	<b>09/130</b>	POTENTIOMETER	<b>09/300</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		POTENTIOMÈTRE	
KABINENKABELBAUM		KENNZEICHENBELEUCHTUNG	
WIRING HARNESS	<b>09/140</b>	NUMBERPLATE LIGHT BG	<b>09/310</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		ECLAIRAGE DE LA PLAQUE MINÉRALOGIQUE BG	
KABINENKABELBAUM		ÖLVORWÄRMUNG	
WIRING HARNESS	<b>09/150</b>	OIL PRE HEATER	<b>09/320</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		PRÉCHAUFFAGE D'HUILE	
KABINENKABELBAUM		KRAFTSTOFFVORWÄRMER	
WIRING HARNESS	<b>09/160</b>	FUEL PRE HEATER	<b>09/330</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		PRÉCHAUFFEUR DE CARBURANT	
KABINENKABELBAUM		ELEKTRISCHER AUSSENSPIEGEL	
WIRING HARNESS	<b>09/170</b>	ELECTRICAL OUTSIDE MIRROR	<b>09/340</b>
FAISCEAU ÉLECTRIQUE		RÉTROVISEUR EXTÉRIEUR ÉLECTRIQUE	
KABELBAUM MOTOR		RADIO	
WIRING HARNESS ENGINE	<b>09/180</b>	RADIO	<b>09/350</b>
FAISCEAU DU MOTEUR		RADIO	
KABELBAUM MOTOR		AUTOM. ÜBERLASTABSCHALTUNG	
WIRING HARNESS ENGINE	<b>09/190</b>	OVERLOAD DISCONNECTION	<b>09/360</b>
FAISCEAU DU MOTEUR		COUPURE DE SURCHARGE	
RAHMENKABELBAUM		AUTOM. ÜBERLASTABSCHALTUNG	
FRAMEWORK WIRING HARNESS	<b>09/200</b>	OVERLOAD DISCONNECTION	<b>09/370</b>
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE		COUPURE DE SURCHARGE	
RAHMENKABELBAUM			
FRAMEWORK WIRING HARNESS	<b>09/210</b>		
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE			
RAHMENKABELBAUM			
FRAMEWORK WIRING HARNESS	<b>09/220</b>		
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE			
RAHMENKABELBAUM			
FRAMEWORK WIRING HARNESS	<b>09/230</b>		
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE			

**Ketten / Räder  
CHAIN/WHEELS  
CHAÎNE/ROUE**

RÄDER	
WHEELS	<b>10/10</b>
ROUE	

**Fahrwerk / Rahmen  
CHASSIS / FRAMEWORK  
CHÂSSIS / CADRE**



**INHALT / CONTENT / SOMMAIRE**

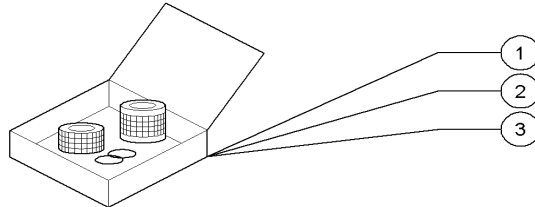
BEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE
RAHMEN FRAME CADRE	11/10
<b>Verkleidungen TRIM RÉVÊTEMENT</b>	
MOTORHAUBE ENGINE HOOD CAPOT	12/10
MOTORHAUBE ENGINE HOOD CAPOT	12/20
VERKLEIDUNG TRIM RÉVÊTEMENT	12/30
RADABDECKUNG WHEEL COVER COUVERCLE ROUES	12/40
ABDECKUNG COVER CAPOT	12/50
<b>Ladeanlage / Armsystem LOADING SYSTEM/ARMSYSTEM SYSTÈME DE CHARGE/FLECHE ET BALANCIER</b>	
TELESKOP AUSLEGER TELESCOPE STORAGE TÉLESCOPE STOCKAGE	13/10
TELESKOP AUSLEGER TELESCOPE STORAGE TÉLESCOPE STOCKAGE	13/20
TELESKOP AUSLEGER TELESCOPE STORAGE TÉLESCOPE STOCKAGE	13/30
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/40
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/50
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/60
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/70
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/80
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/90

SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/100
SCHNELLWECHSELPLATTE QUICKHITCH PLATE PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	13/110
<b>Fahrerkabine, Fahrersitz CABINE/DRIVERS SEAT CABINE/SIÈGE DE CHAUFFEUR</b>	
FAHRERKABINE CAB CABINE	14/10
FAHRERKABINE CAB CABINE	14/20
KABINE EINZELTEILE CAB OF INDIVIDUAL PARTS CABINE D'ÉLÉMENTS	14/30
KABINENTÜR CAB DOOR PORTE DE CABINE	14/40
KABINENTÜR CAB DOOR PORTE DE CABINE	14/50
KABINENLAGERUNG CAB STORAGE STOCKAGE DE CABINE	14/60
VERKLEIDUNG TRIM RÉVÊTEMENT	14/70
FAHRERSITZ-BEFESTIGUNG OPERATOR'S SEAT ATTACHMENT SIÈGE DU CONDUCTEUR FIXATION	14/80
FAHRERSITZ OBERTEIL SEAT UPPER PART SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	14/90
SITZUNTERTEIL SEAT UNDER PART SOUS-PART DE SIÈGE	14/100
FAHRERSITZ-BEFESTIGUNG OPERATOR'S SEAT ATTACHMENT SIÈGE DU CONDUCTEUR FIXATION	14/110
FAHRERSITZ OBERTEIL SEAT UPPER PART SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	14/120
SITZUNTERTEIL SEAT UNDER PART SOUS-PART DE SIÈGE	14/130
FAHRERSITZ LUFTGEFEDERT DRIVER'S SEAT WITH AIR SUSPENSION SIÈGE DU CONDUCTEUR À SUSPENSION	14/140

**INHALT / CONTENT / SOMMAIRE**

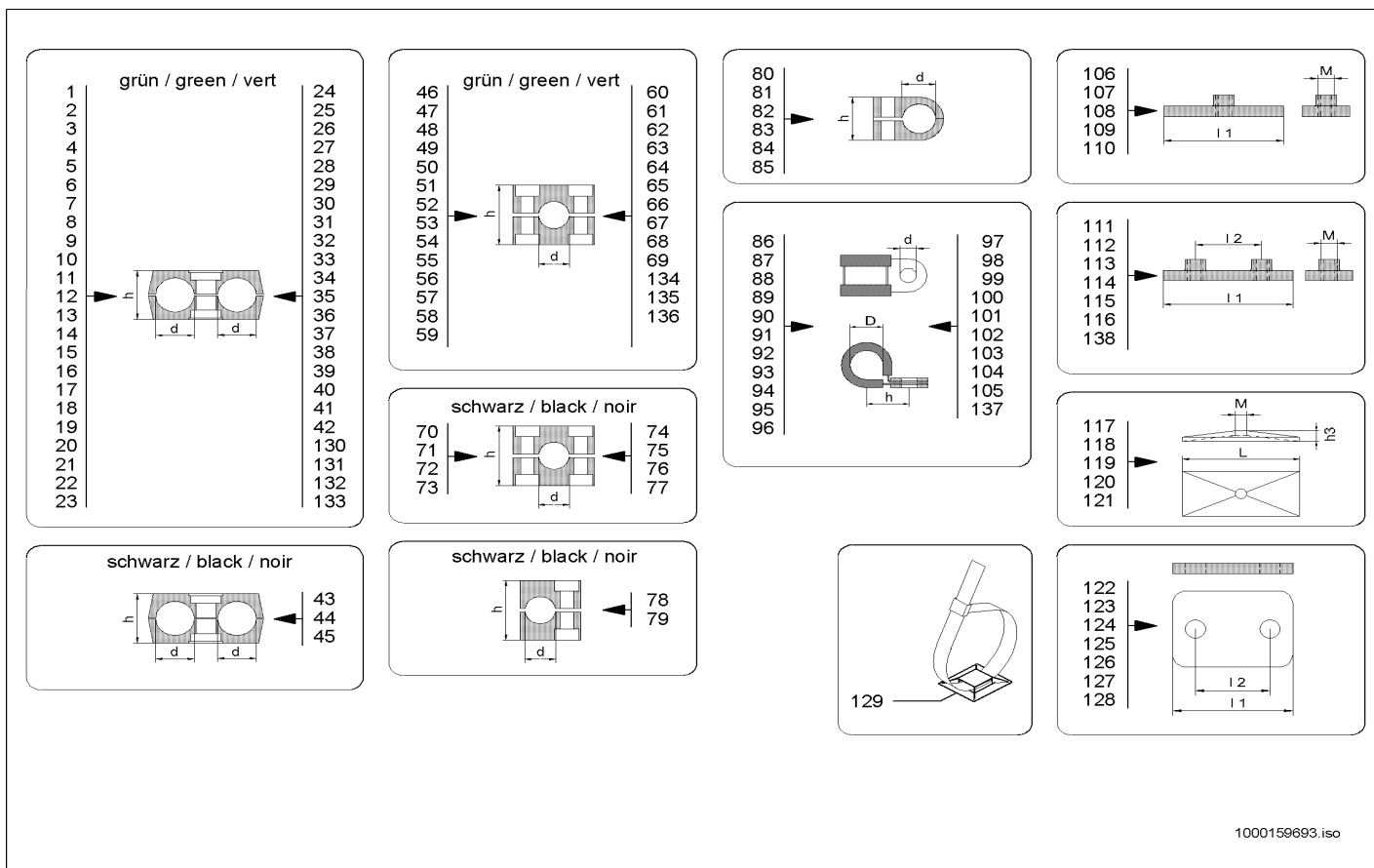
<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>SEITE</b>
<b>PART NAME</b>	<b>PAGE</b>
<b>DESIGNATION</b>	<b>PAGE</b>
FAHRERSITZ OBERTEIL	
SEAT UPPER PART	<b>14/150</b>
SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	
SITZUNTERTEIL LUFTGEFEDERT	
LOWER PART, AIR-SEAT	<b>14/160</b>
UNE PARTIE PLUS INFÉRIEURE, AIR-SIÈGE	
KOHLEFILTER	
CHARCOAL FILTER	<b>14/170</b>
FILTRE DE CHARBON	
<b>Heizung, Klimaanlage</b>	
<b>HEATING/AIR CONDITION SYSTEM</b>	
<b>CHAUFFAGE/CLIMATISEUR</b>	
HEIZUNG	
HEATING	<b>15/10</b>
CHAUFFAGE	
HEIZUNG	
HEATING	<b>15/20</b>
CHAUFFAGE	
KLIMAAANLAGE	
AIR CONDITIONING SYSTEM	<b>15/30</b>
CLIMATISEUR	
<b>Aufkleber, Werkzeug</b>	
<b>STICKER, TOOLS</b>	
<b>AUTOCOLLANT, OUTIL</b>	
AUFKLEBER	
STICKER	<b>16/10</b>
AUTOCOLLANT	
AUFKLEBER	
STICKER	<b>16/20</b>
AUTOCOLLANT	
WERKZEUG	
TOOLS	<b>16/30</b>
OUTIL	
DOKUMENTE	
DOCUMENTS	<b>16/40</b>
DOCUMENTS	
DOKUMENTE	
DOCUMENTS	<b>16/50</b>
DOCUMENTS	
<b>Anbaugeräte</b>	
<b>IMPLEMENTS TO ATTACH</b>	
<b>APPAREILS PORTÉS</b>	
SCHAUFEL	
BUCKET	<b>17/10</b>
GODET	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/20</b>
APPAREILLAGE À PILE	

STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/30</b>
APPAREILLAGE À PILE	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/40</b>
APPAREILLAGE À PILE	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/50</b>
APPAREILLAGE À PILE	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/60</b>
APPAREILLAGE À PILE	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	<b>17/70</b>
APPAREILLAGE À PILE	
SPIEGEL ANHAENGEKUPPLUNG	
MIRROR TRAILER COUPLING	<b>17/80</b>
MIROIR ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	<b>17/90</b>
ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	<b>17/100</b>
ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	<b>17/110</b>
ATTACHE-REMORQUE	
RANGIERKUPPLUNG	
RANKING CLUTCH	<b>17/120</b>
EMBAYAGE DE RANG	
ARBEITSPLATTFORM	
MAN-CARRYING PLATFORM	<b>17/130</b>
PLATE-FORME DE TRAVAIL	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	<b>17/140</b>
TÉLÉCOMMANDE	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	<b>17/150</b>
TÉLÉCOMMANDE	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	<b>17/160</b>
TÉLÉCOMMANDE	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	<b>17/170</b>
TÉLÉCOMMANDE	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	<b>17/180</b>
TÉLÉCOMMANDE	



1000175609.iso

Pos	Art-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000172890	100 Bh	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
2	1000172904	500 Bh	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
3	1000172906	1500 Bh	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE



1000159693.iso

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000031971	d=6,0/6,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
2	1000052647	d=10,0/10,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
3	1000031460	d=12,0/12,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
4	1000031275	d=12,7/12,7 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
5	1000031992	d=14,0/14,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
6	1000031999	d=15,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
7	1000031626	d=18,0/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
8	1000031638	d=20,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
9	1000032038	d=21,3/21,3 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
10	1000032006	d=22,0/22,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
11	1000124488	d=24,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
12	1000031949	d=25,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
13	1000031965	d=25,0/25,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
14	1000031852	d=28,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
15	1000032018	d=30,0/30,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
16	1000031330	d=6,0/8,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
17	1000031347	d=8,0/12,7 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
18	1000032105	d=10,0/14,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
19	1000052646	d=12,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
20	1000031310	d=12,7/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
21	1000100564	d=13,5/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
22	1000031749	d=15,0/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
23	1000126725	d=15,0/20,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
24	1000031295	d=15,0/23,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
25	1000107458	d=18,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
26	1000031709	d=18,0/22,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
27	1000031271	d=18,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
28	1000101262	d=20,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
29	1000031480	d=20,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
30	1000031972	d=20,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
31	1000031154	d=22,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
32	1000151968	d=26,9/30,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
33	1000052643	d=24,0/38,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
34	1000100563	d=25,0/35,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
35	1000125965	d=30,0/35,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
36	1000032230	d=25,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
37	1000031762	d=28,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
38	1000100565	d=32,0/32,0 h=54,0	1,00 ST	DOPPELSCHELLE	DOUBLE CLAMP	DOUBLE BRIDE
39	1000032359	d=35,0/35,0 h=54,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
40	1000031536	d=15,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
41	1000031780	d=18,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
42	1000032373	d=20,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
43	1000098705	d=17,2/17,2 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
44	1000098706	d=20,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
45	1000032037	d=15,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
46	1000031251	d=10,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE

